

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 maart 2001

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE**

**betreffende de toegang van patiënten in  
de derde wereld tot geneesmiddelen**

(ingediend door de dames Magda De Meyer,  
Anne-Mie Descheemaeker en Michèle  
Gilkinet en de heren Luc Goutry ,  
Yvan Mayeur en Luc Paque)

---

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

22 mars 2001

**PROPOSITION DE RÉSOLUTION**

**relative à l'accès des patients aux  
médicaments dans le tiers-monde**

(déposée par Mmes Magda De Meyer,  
Anne-Mie Descheemaeker en Michèle  
Gilkinet et MM Luc Goutry,  
Yvan Mayeur et Luc Paque)

---

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)	CRIV :	Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

## DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. Overwegende dat de toegang tot de gezondheidszorg een recht is, ingeschreven in de Verklaring van de Rechten van de Mens, en dat geneesmiddelen niet kunnen beschouwd worden als puur commerciële producten;

B. overwegende dat 95% van de met HIV besmette personen in de ontwikkelingslanden leven, waarvan meer dan 25 miljoen in Afrika ten zuiden van de Sahara, een van de meest besmette gebieden ter wereld;

C. overwegende dat meer dan de helft van de nieuwe gevallen zich voordoen bij jonge mensen onder de 25 jaar die economisch gezien het meest actieve gedeelte van de bevolking vormen en dat elke 15-jarige in Zuid-Afrika 50% kans heeft om met AIDS besmet te raken en daaraan te sterven;

D. overwegende dat het AIDS-virus in Zuid-Afrika, waarvan elke tiende inwoner HIV-positief is, volgens de prognoses de levensverwachting in het jaar 2010 met 20 jaar zal verminderen en dat honderdduizenden Zuid-Afrikanen elk jaar aan AIDS, tuberculose en malaria sterven;

E. overwegende dat de medicamenten tegen retrovirussen het aantal AIDS-doden in Europa en de VS met 75% hebben verminderd, maar dat deze medicijnen voor miljoenen besmette personen, vooral in Afrika, echter onbetaalbaar zijn;

F. overwegende dat de mededeling van de Europese Commissie van februari 2001 over een actieprogramma ter bestrijding van HIV/AIDS, malaria en tuberculose een toezegging bevat voor gestaffelde prijzen waarbij de ontwikkelingslanden voor de medicijnen de laagst mogelijke prijs betalen, een erkenning van de mogelijkheid om het beste gebruik van dwanglicenties te onderzoeken en een toezegging om een debat in de WTO op gang te brengen om de TRIPS-overeenkomsten in overeenstemming te brengen met de doelstellingen op het gebied van de bescherming van de gezondheid in de ontwikkelingslanden;

G. overwegende dat artikel 31 van de WTO/TRIPS-overeenkomst een land in staat stelt nationale wetgeving in te voeren op grond waarvan het gebruik van een gepatenteerd product zonder toestemming van de octrooihouder (dwanglicenties) onder bepaalde, nauwkeurig omschreven omstandigheden mogelijk is;

## LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS

A. considérant que l'accès aux soins de santé est un droit, prévu par la Déclaration des droits et l'homme, et que les médicaments ne peuvent être considérés comme des produits purement commerciaux ;

B. considérant que 95 % des personnes infectées par le VIH vivent dans les pays en développement, et que l'on en dénombre 25 millions en Afrique subsaharienne, l'une des régions les plus touchées dans le monde ;

C. considérant que plus de la moitié des nouveaux cas sont constatés parmi les jeunes de moins de 25 ans, qui constituent la catégorie de la population la plus active sur le plan économique et que chaque Sud-Africain âgé de 15 ans est exposé, à raison de 50 %, au risque d'être infecté et de mourir du sida ;

D. considérant que, selon les prévisions, le virus du sida réduira de vingt ans d'ici à 2010 l'espérance de vie moyenne de la population d'Afrique du Sud - pays où 1 personne sur 10 est séropositive - et que des centaines de milliers de Sud-Africains meurent chaque année du sida, de la tuberculose ou de la malaria ;

E. considérant que les médicaments antirétroviraux ont déjà réduit de 75 % le nombre de morts du sida en Europe et aux États-Unis, mais que surtout en Afrique, les substances en question demeurent inabordables pour des millions de personnes infectées, essentiellement ;

F. considérant que la communication sur un programme d'actions visant à lutter contre le VIH et le sida, la malaria et la tuberculose, publiée par la Commission européenne en février 2001, comporte un engagement en faveur de l'application de prix modulés qui permettraient aux pays en développement de se procurer les médicaments au coût le plus faible possible, qu'elle ouvre la possibilité d'étudier les moyens d'utiliser au mieux les régimes de licence obligatoire, et qu'elle contient l'engagement de lancer un débat à l'OMC en vue de concilier les accords TRIPS (*Trade Related Intellectual Property Rights*) avec les objectifs de protection de la santé dans les pays en développement ;

G. considérant que l'article 31 de l'accord OMC/TRIPS autorise un pays à adopter des dispositions nationales permettant l'usage, dans certaines conditions bien précises, d'un produit breveté sans l'autorisation du titulaire du brevet (régime de la licence obligatoire) ;

H. overwegende dat veel medicijnen onbetaalbaar zijn wegens octrooien op grond waarvan bedrijven vanaf het tijdstip van verlening van het octrooi 20 jaar lang over een monopolie beschikken;

I. overwegende dat de rechtszaak tussen 39 farmaceutische bedrijven en de Zuid-Afrikaanse regering over de bepalingen van de geneesmiddelenwet van 1997 thans is opgeschort om de Zuid-Afrikaanse vereniging van farmaceutische producenten in staat te stellen de door rechter Ngoepe gevraagde informatie te verstrekken;

J. overwegende dat de Keniaanse regering haar voornemen kenbaar heeft gemaakt om een wet in te voeren waarmee zij op basis van bepalingen van de huidige TRIPS-overeenkomst goedkope, levensreddende medicijnen kan verkrijgen;

K. overwegende dat de Verenigde Staten in het kader van de TRIPS-overeenkomst bij de WTO tegen Brazilië - dat heeft aangetoond dat het via verbeteringen in gezondheidszorg, gecombineerd met de beschikbaarstelling van generieke medicijnen, mogelijk is de mortaliteit onder AIDS-patiënten te halveren - juridische stappen heeft ondernomen, omdat dit land de nationale productie van generieke medicijnen heeft toegestaan;

L. overwegende dat de EU de nieuwe Amerikaanse regering heeft verzocht met haar samen te werken aan een initiatief om medicijnen tegen AIDS tegen betaalbare prijzen aan de ontwikkelingslanden te leveren en dat deze kwestie op de EU-VS-top in juni in Stockholm zal worden besproken;

M. overwegende dat tropische ziekten zoals malaria, tuberculose en slaapziekte jaarlijks miljoenen levens eisen, met name omdat de resistentie is toegenomen of omdat er geen behandelingsmogelijkheden zijn, aangezien het onderzoek om redenen van commerciële winstgevendheid is stopgezet;

1. dringt aan op de ontwikkeling van een systeem waarmee ontwikkelingslanden rechtvaardige toegang tot medicijnen en vaccinaties tegen betaalbare prijzen krijgen en spreekt zijn solidariteit en steun uit voor de regeringen van Zuid-Afrika, Kenia, Brazilië, India en Thailand in hun streven om met behulp van wetgeving die in overeenstemming is met de WTO toegang te krij-

H. considérant que de nombreux médicaments sont inabondables en raison de brevets qui confèrent aux sociétés pharmaceutiques un monopole durant vingt ans à compter de la date à laquelle le brevet a été déposé ;

I. considérant que la procédure opposant devant le tribunal trente-neuf laboratoires pharmaceutiques et le gouvernement sud-africain à propos des dispositions de la loi de 1997 relative aux médicaments vient d'être ajournée, afin de permettre à l'Association sud-africaine des producteurs de spécialités pharmaceutiques de fournir au juge Ngoepe les informations que celui-ci demande ;

J. considérant que le gouvernement du Kenya a annoncé son intention de mettre en oeuvre, dans le respect des dispositions de l'accord TRIPS actuellement en vigueur, une loi qui lui permettrait de se procurer des médicaments à bas prix capables de sauver des vies ;

K. considérant que les États-Unis ont engagé auprès de l'OMC, au titre de l'accord TRIPS, un recours contre le Brésil parce que ce dernier a autorisé la production nationale de médicaments génériques, alors même que ce pays a démontré qu'il était possible, grâce à des améliorations des structures sanitaires et à la mise à disposition de médicaments génériques, de réduire de moitié le taux de mortalité des personnes atteintes du sida ;

L. considérant que l'Union européenne a invité le nouveau gouvernement des États-Unis à s'associer à une initiative visant à procurer aux pays en développement des médicaments antipaludaires à des prix abordables, et que ce thème sera traité lors du sommet Union européenne - États-Unis qui se tiendra en juin 2001 à Stockholm ;

M. rappelant que les maladies tropicales, telles que la malaria, la tuberculose et la maladie du sommeil, tuent chaque année des millions de personnes, en raison notamment de l'augmentation des résistances ou de l'absence de traitements, liées à l'abandon des recherches pour de simples raisons de rentabilité commerciale;

1. insiste pour que l'on instaure un système permettant aux pays en développement de se procurer dans des conditions équitables et à des prix abordables les médicaments et vaccins nécessaires et exprime sa solidarité et son soutien aux gouvernements de l'Afrique du sud, du Kenya, du Brésil, de l'Inde et de la Thaïlande dans le combat que ceux-ci livrent pour avoir

gen tot de goedkoopst mogelijke levensreddende medicijnen;

2. vraagt aan de Belgische regering om , in opvolging van de verklaring van Europees commissaris Lamy dat de Commissie voorstander is van het recht van de ontwikkelingslanden om gebruik te maken van de vrijwaringsclausules in de WTO/TRIPS-overeenkomst, inclusief dwanglicenties, alles in het werk te stellen om een debat in de WTO op gang te brengen om de TRIPS-overeenkomst in overeenstemming te brengen met de doelstellingen inzake de bescherming van de gezondheid in de ontwikkelingslanden;

3. verzoekt de farmaceutische bedrijven die de Zuid-Afrikaanse geneesmiddelenwet van 1997 juridisch hebben aangevochten zich uit de zaak terug te trekken;

4. eerbiedigt de intellectuele eigendomsrechten van de farmaceutische industrie, maar verzoekt de Belgische regering de ontwikkelingslanden te sterken in hun streven weerstand te bieden aan de druk om strengere octrooiwetgeving in te voeren dan die welke momenteel op grond van de WTO/TRIPS-overeenkomst vereist is;

5. vraagt aan de Belgische regering om alle nodige technische steun te verlenen opdat de ontwikkelingslanden de TRIPS-akkoorden zouden kunnen toepassen;

6. verzoekt de Belgische regering alles in het werk te stellen om miljoenen levens te redden in de ontwikkelingslanden middels bevordering van technologie-overdracht en steun voor de versterking en/of ontwikkeling van de lokale productiecapaciteit;

7. verzoekt de Belgische regering mee te werken aan het installeren van een structuur die de ontwikkelingslanden toelaat toegang te hebben tot betrouwbare informatie over de kwaliteit van generische geneesmiddelen en kopieën;

8. vraagt aan de Belgische regering om aan te dringen op en zich actief in te zetten voor de herziening van de TRIPS-overeenkomst om ervoor te zorgen dat de rechten van de ontwikkelingslanden om de goedkoopst mogelijke levensreddende medicijnen - geoctrooieerd of generiek - te verkrijgen, worden gewaarborgd .

accès, tout en adoptant une législation compatible avec les règles de l'OMC, aux médicaments capables de sauver des vies aux coûts les plus faibles possibles;

2. demande au gouvernement belge, dans le prolongement de la déclaration du commissaire Lamy selon laquelle la Commission soutient le droit des pays en développement à utiliser les clauses de sauvegarde de l'accord OMC/TRIPS, y compris en ce qui concerne les licences obligatoires, de mettre tout en œuvre afin de lancer, dans le cadre de l'OMC, un débat sur les moyens de concilier l'accord TRIPS avec les objectifs de protection de la santé dans les pays en développement;

3. prie les firmes pharmaceutiques, qui contestent devant les tribunaux la loi relative aux médicaments adoptée par l'Afrique du sud en 1997, de renoncer à leur action;

4. déclare respecter les droits de propriété intellectuelle détenus par l'industrie pharmaceutique, mais demande au gouvernement belge de renforcer les moyens dont disposent les pays en développement pour résister aux pressions qui visent à faire adopter des lois sur les brevets plus strictes que celles aujourd'hui requises en vertu de l'accord OMC/TRIPS;

5. demande au gouvernement belge d'apporter toute l'aide technique nécessaire afin que les pays en développement puissent appliquer les accords TRIPS ;

6. demande au gouvernement belge de tout mettre en œuvre afin de sauver des millions de vies dans les pays en développement en encourageant les transferts de technologies et en favorisant le renforcement et/ou le développement de capacités locales de production;

7. demande au gouvernement belge de collaborer à la mise en place d'une structure permettant aux pays en développement d'avoir accès à des informations fiables sur la qualité de médicaments génériques et de copies ;

8. demande au gouvernement belge d'insister et d'œuvrer activement pour que l'accord TRIPS soit revu, afin que soit garanti le droit des pays en développement de se procurer au coût le plus faible possible des médicaments aptes à sauver des vies, que ceux-ci soient génériques ou brevetés ;

9. vraagt aan de Belgische regering om in haar programma's van ontwikkelingssamenwerking, maximaal aandacht te schenken aan het ter beschikking stellen van goedkope basisgeneesmiddelen aan het Zuiden;

10. vraagt aan de Belgische regering zoveel mogelijk aan schuldkwijtschelding te doen zodat het vrijgekomen geld kan besteed worden aan de bestrijding van levensbedreigende ziektes in die landen.

20 maart 2001

Magda DE MEYER (SP)  
Anne-Mie DESCHEEMAER (Agalev-Ecolo)  
Michèle GILKINET (Agalev-Ecolo)  
Luc GOUTRY (CVP)  
Yvan MAYEUR (PS)  
Luc PAQUE (PSC)

9. demande au gouvernement belge d'accorder, dans le cadre de ses projets de coopération au développement, une attention maximale à la mise à la disposition du Sud de médicaments de base à bas prix ;

10. demande au gouvernement belge d'accorder autant que possible des remises de dettes, afin que les fonds ainsi libérés puissent être affectés à la lutte contre les maladies mortelles qui sévissent dans ces pays.

20 mars 2001